

- Ⓓ **Sicherheitshinweise für Sägen**  
Bitte lesen und aufbewahren.
- ⒼⒷ **Safety Instructions for saws**  
Please read and save these instructions
- Ⓕ **Instructions de sécurité pour scies**  
Prière de lire et de conserver.
- Ⓔ **Instrucciones de seguridad para sierras**  
Lea y conserve estas instrucciones por favor.
- Ⓘ **Indicazioni per la sicurezza per seghe**  
Preghiera, legga e conservi le presenti istruzioni.
- ⒹⓀ **Sikkerhedsinstruktioner for save**  
Bedes læses igennem og gemmes.
- Ⓒ **Säkerhetsföreskrifter för sågar**  
Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.
- ⒻⒶ **Sähkökäyttöisen käsihöylän Sahojen**  
Lue ja pane talteen.
- Ⓗ **Biztonsági uzasítások fűrészeknek**  
Ezeket az utasításokat olvassuk el és őrizzük meg !
- ⒽⓇ **Sigurnosne upute Uredjaje za pile**  
Molimo pročitati i čuvati.
- ⒸⒿ **Bezpečnostní pokyny pro pily**  
Prosím přečíst a uschovat.
- ⒸⓁⒶ **Varnostni napotki za žage**  
Preverite in shranite.
- ⒹⓇ **Emniyetle ilgili dikkat edilecek hususlar  
güvenlik uyarıları**  
Lütfen okuyun ve saklayınız !
- ⒻⓇ **Drošības norādījumi zāģiem**  
Lūdzu, izlasiet un saglabājiet.



**D****Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.  
**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

**1. Arbeitsplatzsicherheit**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

**3. Sicherheit von Personen**

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu

Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte**

**Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

- Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
  - **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

#### 5. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

#### spezielle Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlußleitung und den Stecker. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.
- Vor allen Arbeiten an der Maschine, vor jedem Werkzeugwechsel und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Um Beschädigungen des Netzkabels zu vermeiden, das Netzkabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.
- Bewahren Sie die Werkzeuge sicher und für Kinder nicht erreichbar auf.
- Tragen Sie beim Schleifen, Bürsten und Trennen und Sägen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Gehörschutz und bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken. Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass die

**D**

Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück gegen Verrutschen (festspannen).
- Beim Bearbeiten (Trennen und Schleifen) von Stein muß eine Staubabsaugung verwendet werden. Die Staubabsaugung muß zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein.
- **Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.**  
Entsprechende Unfallverhütungsvorschrift der Berufsgenossenschaft beachten.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Reparaturen dürfen nur von einem Elektro-Fachmann durchgeführt werden.
- Die Lärmentwicklung am Arbeitsplatz kann 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schall- und Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltungen.
- Setzen Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht dem Regen aus. Benützen Sie Elektrowerkzeuge nicht in nasser oder feuchter Umgebung und nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten.
- Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Netzkabel. Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung durch Öl, Lösungsmittel und scharfe Kanten. Tragen Sie das Elektrowerkzeug nicht am Kabel.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.
- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und Schmuck. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte des Werkzeug-Herstellers
- Verwenden Sie nur scharfe und einwandfreie Sägeblätter. Verbogene und rissige Sägeblätter sofort austauschen.
- Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken abbremsen.
- Achten Sie auf gleichmäßigen Vorschub, das vermindert die Unfallgefahr und verlängert die Lebensdauer des Sägeblatts und der Säge.
- Reinigen Sie Ihr Werkzeug nur mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie Ihr Werkzeug auf einwandfreie Funktion. Sollte die Funktion gestört sein, lassen Sie Ihr Werkzeug überprüfen. Alle Wartungs- und Inspektionsarbeiten dürfen nur von einem Elektro-Fachmann oder von der ISC GmbH durchgeführt werden.
- **Überprüfen Sie die Befestigungsschrauben**

Überprüfen Sie die Befestigungsschrauben regelmäßig und stellen Sie sicher, dass sie alle festgezogen sind. Ziehen Sie sofort die losen Schrauben fest, ansonsten kann es ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

**General safety regulations for electric tools****⚠ CAUTION: Read all safety regulations and instructions.**

Any failures made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.**

The term "electric tool" used in the safety regulations refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

**1. Workplace safety**

- **Keep your work area clean and well illuminated.** Untidy or unlit work areas can result in accidents.
- **Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.** Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
- **Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used.** Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

**2. ELECTRICAL SAFETY**

- **The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.** Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
- **Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators.** There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.
- **Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.** Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts.** Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.

- **If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.** Using extension cable that is approved for outdoor applications reduces the risk of an electric shock.
- **If operation of the electric tool in a damp environment can not be avoided, use a earth-leakage circuit-breaker.** The earth-leakage circuit-breaker reduces the risk of an electric shock.

**3. PERSONAL SAFETY**

- **Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.**

One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!

- **Always wear personal protective equipment (PPE), including safety goggles.** Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.
- **Make sure that the tool cannot start up accidentally. Ensure that the electric tool is switched off before you connect the tool to the power supply and/or insert the battery, or pick up or carry the tool.**

Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.

- **Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.** A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.
- **Avoid abnormal working postures. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.** This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.
- **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.
- **If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.** The use of a dust extraction system can reduce the

**GB**

danger posed by dust.

**4. Using the treatment of electric tools**

- **Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.**

Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.

- **Do not use an electric tool whose switch is defective.**

An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must be repaired.

- **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before making any adjustments to the tool, changing accessories or put the tool down.**

This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.

- **When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.**

Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.

- **Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.**

The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.

- **Keep your blades sharp and clean.**

Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.

- **Make sure to use electric tools, accessories, attachments, etc. in accordance with these instructions. Take the conditions in your work area and the job in hand into account.**

Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.

**5. SERVICE**

- **Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.**  
This will ensure that your tool remains safe to use.

**Additional Safety rules**

- Always check the saw, the power cable and the plug before use. Only ever use the saw if it is in perfect, undamaged condition. Damaged parts have to be repaired or replaced immediately by a qualified electrician.
- Always pull the plug out of the power socket before carrying out any work on the saw, before changing the blade and in periods of non-use.
- Always run the power cable away from the back of the saw to guard it from damage.
- For outdoors work use only suitably approved extension cables with a minimum conductor cross section of 1,5 mm<sup>2</sup>. The plug connectors must have earthing contacts and be splash-proof.
- Keep the saw in a safe place and out of the reach of children.
- Always wear goggles, safety gloves and ear muffs when sawing. Wear a breathing mask on dusty jobs.
- Never leave any keys or adjustment spanners in position on the saw. Before switching on, check that all keys and adjustment spanners have been removed.
- Secure the workpiece (with a clamp) so that it cannot slip.
- It is imperative to use a dust extractor when working on stone. Make sure the dust extractor is approved for stone dust.
- **It is prohibited to use the saw on asbestos materials.**  
Please note the accident prevention regulations in force in your country.
- Use only original spare parts.
- Repairs are to be carried out by qualified electricians only.
- The level of noise at the workplace may exceed 85 dB(A). In this case you will need to introduce noise protection measures for the user.
- Make sure of your footing. Avoid abnormal working positions.
- Keep your electric tool out of the rain. Never use electric tools in wet or damp conditions, and never use them near inflammable liquids.
- Never carry the electric tool by its power cable. Keep the power cable safe from damage. Oil, solvent and sharp edges can damage cables.
- Keep your workplace tidy.
- Make sure the power switch is off before inserting the plug in the socket.
- Wear suitable clothing. Never wear loose-fitting clothes or jewelry. Use a hair-net on long hair.
- For your own safety, use only the manufacturer's accessories and attachments.
- Use only sharp saw blades that are in perfect

condition. Replace bent and cracked saw blades immediately.

- After switching off the saw, do not press against the side of the blade to bring it to a halt.
- Always cut at a steady rate of progress. This will prevent accidents and prolong the life of your saw and the blade.
- Use only a damp cloth to clean your saw. Do not use any aggressive agents for cleaning purposes.
- Check your saw to ensure that it is in good working order. If the saw fails to work properly, have it checked. Leave all maintenance and inspection work strictly to a qualified electrician or ISC GmbH.
- **Check the fastening screws**  
Check the fastening screws regularly and make sure that they are all securely tightened. Tighten any loose screws immediately, otherwise there is the risk of serious injuries.

**Save this instructions.**

**F**

Consignes de sécurité d'ordre général pour les outils électriques

**⚠ AVERTISSEMENT** Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.

Toute omission lors du respect des consignes de sécurité indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

Le terme utilisé dans les consignes de sécurité d' « outils électriques » se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

### 1. Sécurité du poste de travail

● **Maintenez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Une zone de travail désordonnée ou mal éclairée peut entraîner des accidents.

● **N'utilisez pas cet appareil dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.**

Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.

● **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.**

Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

### 2. SECURITE ELECTRIQUE

● **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des périphériques mis à la terre.**

Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.

● **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.** Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.

● **Maintenez l'appareil à l'abri de toute pluie ou humidité.**

La pénétration de l'eau dans un appareil électrique

augmente le risque de décharge électrique.

● **N'utilisez pas le câble de l'appareil à d'autres fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives, piégeage ou de pièces de l'appareil en mouvement.**

Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

● **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.**

L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour une utilisation à l'extérieur diminue le risque de décharge électrique.

● **S'il est impossible d'éviter que l'outil électrique fonctionne dans un environnement humide, utilisez alors un disjoncteur différentiel.**

L'emploi d'un disjoncteur différentiel minimise le risque d'une décharge électrique.

### 3. SECURITE DES PERSONNES

● **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.**

Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.

● **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.**

Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.

● **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'outil électrique est arrêté avant de le connecter à l'alimentation en courant et/ou de connecter la batterie, l'allumer ou le porter.**

Si vous portez l'appareil en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.

● **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil en circuit.**

Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.

● **Évitez une tenue anormale du corps. Veillez à**



**vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.**

Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.

- **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.**

Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.

- **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.**

L'utilisation d'une aspiration de poussière peut minimiser les risques entraînés par la poussière.

#### 4. Utilisation et maniement de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas votre outil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.**

Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.

- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.**

Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.

- **Tirez la fiche hors de la prise de courant et/ou retirez la batterie avant de réaliser des réglages sur l'appareil, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.**

Cette mesure de précaution évite un démarrage par mégarde de l'appareil.

- **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.**

Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- **Prenez bien soin de l'appareil. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irrécusablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.**

Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.

- **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.**

Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins

souvent et est plus facile à guider.

- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires etc. les outils, etc. conformément aux instructions. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser. les activités à réaliser.**

L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

#### 5. SERVICE

- **Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil.

#### Consignes spéciales de sécurité

- Contrôlez, avant chaque utilisation, l'appareil, le câble de raccordement et la fiche. Utilisez l'appareil seulement si son état est parfait et s'il n'est pas endommagé. En cas de dégâts, les pièces endommagées doivent être remplacées immédiatement par un électricien spécialiste.

- Retirez la fiche secteur de la prise de courant avant tout travail sur l'appareil, avant le remplacement d'un outil et pendant que l'appareil n'est pas utilisé.

- Afin d'éviter des dégâts au câble secteur, poussez toujours le câble secteur vers l'arrière de l'appareil.

- Si vous travaillez en plein air, n'utilisez que les câbles de rallonge homologués à cet effet. Les câbles de rallonge utilisés doivent avoir une section transversale minimale de 1,5 mm<sup>2</sup>. Les connecteurs enfichables doivent être munis de contacts de mise à la terre et être protégés contre les projections d'eau.

- Gardez les outils dans un endroit sûr, hors portée des enfants.

- Portez toujours des lunettes protectrices, des gants de protection et un protège-oreilles pendant tous les travaux de ponçage, de brossage et de coupage, ainsi qu'un masque respiratoire pendant tous les travaux produisant de la poussière.

- Ne laissez pas de clés à outils insérées. Avant la mise en circuit, vérifiez que les clés et les outils de réglage soient enlevés de l'appareil.

- Veillez à ce que la pièce à usiner soit bien arrêtée afin qu'elle ne puisse pas glisser.

- Il faut utiliser un dispositif d'aspiration des poussières pour l'usinage (coupage et ponçage) de pierre. Ce dispositif d'aspiration doit être homologué.

**F**

- qué pour aspirer la poussière incombustible.
- **Il est interdit d'usiner des matériaux contenant de l'amiante!** Respectez la consigne de prévention d'accidents correspondante de l'association professionnelle concernée!
  - Utilisez seulement des pièces de rechange originales.
  - Seul un électricien confirmé est autorisé à effectuer des réparations.
  - Le bruit développé à la place de travail peut dépasser 85 dB(A). L'opérateur doit prendre dans ce cas des mesures insonorisantes et de protection de l'ouïe.
  - Gardez votre position de sécurité. Evitez des positions anormales du corps.
  - N'exposez pas votre appareil électrique à la pluie. N'utilisez pas les appareils électriques dans une atmosphère humide, ni à proximité de liquides inflammables.
  - Ne portez pas l'appareil électrique par le câble secteur. Protégez le câble secteur contre l'endommagement par de l'huile, des solvants et des arêtes aiguës. Ne saisissez pas l'appareil électrique par le câble.
  - Gardez votre lieu de travail en ordre.
  - Vérifiez que l'interrupteur est bien en position hors circuit lorsque vous connectez l'appareil au secteur.
  - Portez des vêtements de travail appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Mettez un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.
  - Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les appareils auxiliaires produits par le fabricant de cet appareil.
  - Utilisez seulement des lames de sciage tranchantes et non endommagées. Remplacez des lames de sciage gauchies et crevassées immédiatement.
  - Ne décélérez pas la lame de sciage après la mise hors circuit en la poussant latéralement à la main!
  - Veillez à une avance régulière, afin de réduire le risque d'accidents et de prolonger la durée de vie de la lame de sciage et de la scie.
  - Nettoyez votre outil uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif.
  - Contrôler le fonctionnement de votre outil. Si le fonctionnement est anormal, faites vérifier votre outil. Tous les travaux de maintenance et d'inspection ne doivent être effectués que par un électricien spécialiste ou par l'entreprise ISC GmbH.
  - **Contrôlez les vis de fixation**  
Contrôlez régulièrement les vis de fixation et assurez-vous qu'elles sont bien toutes serrées à

fond. Resserrez immédiatement les vis lâches, sinon, risque de blessures graves.

**Conserver soigneusement ces instructions.**

## Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

### **⚠ AVISO Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.**

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

**Guardé todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

El término de "herramienta eléctrica" que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

### 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- **No trabajar con este aparato en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantener a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

### 2. SEGURIDAD ELECTRICA

- **El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos puestos a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- **Mantener el aparato alejado de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- **No emplear el cable para transportar el aparato, colgarlo o para extraer el enchufe de**

la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento.

Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también estén homologadas para el exterior.** El empleo de una alargadera homologada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

### 3. SEGURIDAD DE PERSONAS

- **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear el aparato si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Una falta de atención durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.
- **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.** El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que la herramienta esté desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica y/o a la batería, tomarla en la mano o transportarla.** Peligro de sufrir accidentes si se traslada el aparato pulsando el interruptor con el dedo o si se deja conectado a la hora de enchufarlo a la toma de corriente.
- **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de conectar el aparato.** Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.
- **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** Ello permite controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.

**E**

- **Llevar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.**  
La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- **Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.**  
La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el polvo.

**4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica**

- **No sobrecargar la herramienta. Usar el aparato eléctrico específico para cada trabajo.**  
Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.**  
Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
- **Desenchufar el cable de la toma de corriente y/o retirar la batería antes de ajustar el aparato, cambiar accesorios o abandonar el aparato.**  
Esta medida de seguridad evita que el aparato arranque de forma no intencionada.
- **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.**  
Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.
- **Cuidar el aparato de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funcionamiento del aparato. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato.**  
Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.
- **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.**  
Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.
- **Respetar estas instrucciones cuando se desee**

utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, piezas de recambio, etc. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.

El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.

**5. SERVICIO**

- **Sólo especialistas cualificados deben reparar el aparato, empleando para ello sólo piezas de repuesto originales.**  
Esta forma de proceder garantiza la seguridad del aparato.

**Instrucciones de seguridad especiales**

- Compruebe el cable de conexión y el enchufe antes de utilizar el aparato. Trabaje sólo si el aparato está en perfecto estado y no presenta ningún daño. Las piezas dañadas deben ser sustituidas inmediatamente por un electricista profesional.
- Desenchufe el cable antes de iniciar cualquier tipo de operación en el aparato, antes de cambiar alguna pieza en el mismo o cuando no lo esté utilizando.
- Para evitar que se produzcan daños en el cable de conexión a la red, trabaje siempre manteniéndolo por detrás de la máquina.
- Solo se podrán utilizar alargaderas homologadas para realizar trabajos en el exterior. Las alargaderas utilizadas han de presentar una sección mínima de 1,5 mm<sup>2</sup>. Los enchufes deben estar dotados de contactos de seguridad y llevar una protección a prueba de salpicaduras.
- Guarde la herramienta en un sitio seguro y manténgala fuera del alcance de los niños.
- Póngase siempre gafas de protección, guantes de seguridad y protectores para los oídos a la hora de lijar, cepillar, tronzar y serrar, y emplee una mascarilla si realiza trabajos que generen gran cantidad de polvo.
- ¡No deje ninguna llave puesta en la máquina! Compruebe que llaves y herramientas de ajuste hayan sido extraídas antes de enchufar la máquina.
- Asegure la pieza para evitar que se mueva (fijar).
- A la hora de trabajar (tronzar y lijar) la piedra será preciso emplear un sistema de aspiración de polvo. El sistema de aspiración de polvo debe estar homologado para aspirar polvo de piedra.
- **No se deben trabajar materiales que contengan**

**gan asbesto.**

Respete las disposiciones en materia de prevención de accidentes de la mutua correspondiente.

**¡Conserve bien las instrucciones de seguridad!**

- Utilice sólo piezas de recambio originales.
- Las reparaciones sólo debe llevarlas a cabo un electricista profesional.
- El ruido en la zona de trabajo podría sobrepasar los 85 dB (A). En este caso, se deben tomar medidas de protección contra el ruido para el operario.
- Mantenga una posición estable durante el trabajo.  
Evite una posición corporal inadecuada .
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia.  
No utilice herramientas eléctricas en un ambiente húmedo o mojado, o cerca de líquidos inflamables.
- No sostenga el aparato por el cable de conexión.  
Proteja el cable de posibles daños causados por aceites, disolventes o aristas vivas. No traslade el aparato sosteniéndolo por el cable.
- Mantenga ordenada su zona de trabajo.
- Asegúrese de que el interruptor está desactivado antes de enchufar la máquina.
- Póngase ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas mientras trabaja. Póngase una redcilla para el cabello si tiene el pelo largo.
- Por su propia seguridad, utilice sólo los accesorios y componentes originales del fabricante de la herramienta.
- Emplee sólo hojas de sierra afiladas y en perfecto estado. Cambie inmediatamente las hojas de sierra curvadas o agrietadas.
- Después de desconectar la máquina, no se debe frenar en ningún caso la hoja de la sierra ejerciendo contrapresión en los lados de la misma.
- Asegúrese de que la máquina avanza de forma uniforme para evitar el peligro de accidente y alargar la vida útil de la hoja de sierra y de la sierra.
- Limpie la herramienta sólo con un paño húmedo.  
No emplee productos de limpieza agresivos.
- Compruebe que la herramienta funciona de forma correcta. En caso de funcionamiento defectuoso, encárguese de que el aparato sea revisado. La totalidad de los trabajos de inspección y mantenimiento serán llevados a cabo únicamente por electricistas profesionales o por la empresa ISC GmbH.
- **Comprobar los tornillos de fijación**  
Comprobar periódicamente que los tornillos de fijación estén bien apretados. Apretar de inmediato los que estén sueltos, ya que de lo contrario podrían provocar daños graves.

I

## Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

### ⚠ ATTENZIONE Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

### Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

La parola "elettroutensile" impiegata nelle avvertenze di sicurezza si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

#### 1. Sicurezza sul posto di lavoro

- **Tenete la vostra zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- **Non lavorate con questo utensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- **Durante l'uso dell'elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone.** In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

#### 2. SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina di collegamento dell'apparecchio deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad apparecchi protetti da un collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Aumenta il rischio di scosse elettriche se il vostro corpo è collegato a terra.
- **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un'elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'apparecchio,**

**per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano.**

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scossa elettrica.

- **Se lavorate con un'elettroutensile all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.**

L'uso di un cavo di prolunga omologato per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.

- **Se non è possibile evitare l'impiego dell'elettroutensile in ambienti umidi, utilizzate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.**

L'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto scagiona il pericolo di una scossa elettrica.

#### 3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettroutensile. Non usate l'apparecchio se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare delle lesioni gravi.
- **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.** Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antidistruccevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.
- **Evitate una messa in esercizio inavvertita. Accertatevi che l'elettroutensile sia disinserito prima di collegarlo all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, di sollevarlo o spostarlo.** Se durante il trasporto dell'apparecchio avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio all'alimentazione di corrente in posizione ON, ciò può provocare degli incidenti.
- **Prima di accendere l'apparecchio, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- **Evitate una posizione insolita. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.**

Così potete controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni inaspettate.

- **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.
- **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.** L'impiego dell'aspirazione della polvere può diminuire i rischi dovuti alla polvere.

#### 4. Impiego e trattamento dell'elettrotensile

- **Non sottoportate l'utensile a sovraccarico. Usate l'elettrotensile adatto per il vostro lavoro.** Con l'elettrotensile idoneo lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- **Non usate l'elettrotensile se il suo interruttore è difettoso.** Un elettrotensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- **Staccate la spina dalla presa di corrente e/o estraete la batteria prima di impostare l'utensile, cambiare accessori montati o mettere da parte l'apparecchio.** Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'apparecchio.
- **Se non usate gli elettrotensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non conoscano bene l'apparecchio o non abbiano letto queste istruzioni.** Gli elettrotensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- **Tenete l'apparecchio con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e che non siano bloccate, rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.** Molti incidenti sono causati da elettrotensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.
- **Tenete le lame affilate e pulite .** Gli utensili da taglio tenuti con cura e con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
- **Utilizzate l'elettrotensile, utensili accessori ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenete conto delle condizioni di lavoro e**

#### dell'attività da svolgere.

L'uso di elettrotensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.

#### 5. SERVIZIO ASSISTENZA

- **Fate riparare il vostro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.** Così è garantito che la sicurezza dell'apparecchio rimanga inalterata.

#### Avvertenze speciali di sicurezza

- Prima di ogni utilizzo controllate l'apparecchio, il cavo di collegamento e la spina. Utilizzate l'apparecchio solo se questo è in perfette condizioni e non presenta danni. Le parti danneggiate devono essere immediatamente sostituite da un elettricista.
- Staccate la spina dalla presa della corrente prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, prima di cambiare l'utensile e quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione, esso deve sempre trovarsi sul retro dell'apparecchio.
- In caso di uso all'aperto si devono utilizzare esclusivamente cavi di prolunga appositamente omologati. I cavi di prolunga utilizzati devono avere una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup>. I collegamenti ad innesto devono presentare con tatti protetti ed essere riparati dagli spruzzi d'acqua.
- Conservate gli utensili in un posto sicuro e inaccessibile per i bambini.
- Durante i lavori di smerigliatura, spazzolatura, troncatura e segatura portate sempre gli occhiali protettivi, i guanti di sicurezza e le cuffie anti-rumore nonché una maschera di protezione delle vie respiratorie in caso di lavori con sviluppo di polvere.
- Non lasciate inserire le chiavi per gli utensili. Prima di accendere l'elettrotensile controllate che le chiavi e gli utensili di regolazione siano stati tolti.
- Fissate bene il pezzo da lavorare in modo che non si sposti (serratelo).
- Nel lavorare (troncare e smerigliare) la pietra si deve usare un dispositivo di aspirazione della polvere. Il dispositivo deve essere omologato per l'aspirazione di polvere minerale.
- **Non devono essere lavorati materiali contenenti amianto.**

**I**

Rispettate le corrispondenti disposizioni per la prevenzione degli infortuni dell'associazione di categoria.

- Usate solamente ricambi originali.
- Le riparazioni devono venire eseguite solamente da un elettricista.
- Il livello di emissioni sonore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB (A). In questo caso è necessario che l'utilizzatore prenda delle misure di protezione dal rumore per l'udito.
- Accertatevi di essere bene in equilibrio. Evitate di assumere posizioni insolite.
- Non esponete l'elettrotensile alla pioggia. Non usate gli elettrotensili in ambienti bagnati o umidi e nelle vicinanze di liquidi infiammabili.
- Non utilizzate il cavo d'alimentazione per trasportare l'elettrotensile. Proteggete il cavo d'alimentazione da danni provocati da olio, solventi e spigoli appuntiti. Non utilizzate il cavo della corrente per trasportare l'elettrotensile.
- Tenete in ordine la vostra zona di lavoro.
- Accertatevi che l'interruttore sia disinserito quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica.
- Portate indumenti di lavoro adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Se avete i capelli lunghi, raccoglieteli in una retina.
- Per la vostra sicurezza usate solo accessori e dispositivi complementari del produttore dell'elettrotensile.
- Usate solamente lame affilate ed in perfetto stato. Sostituite subito le lame deformate e rovinate.
- Dopo aver spento l'utensile, non fermate la lama esercitando una leggera pressione laterale.
- Cercate di ottenere un avanzamento regolare, perché ciò limita il pericolo di infortunio e aumenta la durata della lama e dell'elettrotensile.
- Pulite l'utensile solo con un panno umido. Per la pulizia non usate detersivi aggressivi.
- Verificate il perfetto funzionamento dell'elettrotensile. In caso di anomalie fate controllare l'elettrotensile. Tutti i lavori di manutenzione ed ispezione devono essere eseguiti da un elettricista o dalla ISC GmbH.
- **Controllate le viti di fissaggio**  
Controllate regolarmente le viti di fissaggio e accertatevi che siano tutte serrate. Stringete immediatamente quelle allentate, altrimenti ne possono derivare gravi lesioni.

**Conservare con cura queste istruzioni.**



**Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj**

**⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.  
Følges anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke korrekt, kan følgen være elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser.  
**Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Begrebet „el-værktøj“, som anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henfører til netdrevne elektriske værktøjer (med netledning) og batteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

**1. Sikkerhed på arbejdsstedet**

- **Hold arbejdsstedet rent og godt oplyst.** Rod eller manglende belysning kan medføre personskade.
- **Brug ikke værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver.** El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.
- **Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med værktøjet.** Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over værktøjet.

**2. ELEKTRISK SIKKERHED**

- **Værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet værktøj.** Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede flader, såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.
- **Udsæt ikke værktøjet for regn eller fugt.** Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til andre formål end det tiltænkte: Værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter og bevægelige værktøjsdele.**

Beskadigede eller omviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- **Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis brug af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, skal anvendes et fejlstrømsrelæ.** Et fejlstrømsrelæ nedsætter risikoen for elektrisk stød.

**3. PERSONERS SIKKERHED**

- **Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et enkelt øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlig kvæstelse.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdsituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.
- **Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Vær sikker på, at el-værktøjet er slukket, inden du slutter det til strømforsyningsnettet og/eller akkumulatorbatteriet, og inden du tager det op eller bærer det.** Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer værktøjet, eller slutter du værktøjet til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det medføre personskade.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for værktøjet.** Sidder der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det medføre kvæstelse.
- **Undgå abnorme kropsholdninger. Sørg for at stå stabilt og hele tiden være i god balance.** Så vil du bedre kunne styre værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.
- **Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hår, tøj og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.
- **Hvis der er mulighed for montering af støvudsugnings- og støvopsamlingsudstyr,**

DK

skal du tjekke, at disse er sluttet til og anvendes korrekt.

Brug af støvsugning kan nedsætte faren for støvbetingede helbredsskader.

#### 4. Brug og håndtering af el-værktøjet

- **Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.**

Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.

- **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.**

El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

- **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på værktøjet, skifter tilbehør, og inden du lægger værktøjet fra dig.**

Denne forholdsregel forhindrer, at værktøjet starter utilsigtet.

- **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller ikke har læst denne vejledning.**

El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.

- **Sørg for omhyggeligt at vedligeholde værktøjet. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet tages i brug igen.**

Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.

- **Hold skæreenheden skarp og ren.**

En velplejet skæreenhed med skarpe skærekanten kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.

- **El-værktøj, tilbehør, hjælpeværktøj osv. skal anvendes i overensstemmelse med nærværende anvisninger. Tag her højde for arbejdsforholdene og den pågældende aktivitet.**

Brug af el-værktøj til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.

#### 5. SERVICE

- **Værktøjet skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.**

Herved sikres det, at værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

#### Særlige sikkerhedsanvisninger

- Kontrollér apparatet før hver ibrugtagning, også dets ledning og stik. Arbejd kun med et fejlfrit og ubeskadiget apparat. Beskadigede dele skal staks udskiftes af el-fagpersonale.
- Stikket skal trækkes ud af stikdåsen før servicearbejde på maskinen, før hvert værktøjsskift, og når apparatet ikke er i brug.
- For at undgå beskadigelser ved netkablet skal dette altid føres bagud væk fra maskinen.
- Ved udendørs arbejde må der kun anvendes godkendte forlængerledninger. De anvendte forlængerledninger skal mindst have et tværsnitsareal på 1,5 mm<sup>2</sup>. Stikforbindelserne skal have beskyttelseskontakter og være stænkvangs beskyttede.
- Opbevar værktøjet sikkert og uden for børns rækkevidde.
- Anvend ved slibning, børstning og brydning altid beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker og høreværn og ved støvudviklende arbejder maske.
- Lad ikke værktøjsojler sidde. For opstart bør De sikre Dem, at nøgler og indstillingsværktøj er fjernet.
- Det materiale, der skal forarbejdes, skal sikres mod skridning (fastspænding).
- Ved forarbejdning (brydning og slibning) af sten skal støvsugning anvendes. Støvsugeren skal være godkendt til at suge stenstøv.
- **Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes.** Se brancheforeningens relevante forskrift om forebyggelse af ulykker.
- Brug kun originale reservedele.
- Reparationer må kun udføres af dertil kvalificeret personale.
- Lydniveauet på arbejdspladsen kan overskride 85 db (A). I så fald skal den, der arbejder med maskinen benytte lyd-dæmpning og høreværn.
- Sørg for at stå i en sikker position. Undgå unormale kroppsstillinger.
- El-værktøjet må ikke udsættes for regn. Brug ikke værktøjet i våde eller fugtige omgivelser og heller ikke i nærheden af brandbare væsker.
- Bær ikke el-værktøjet i netledningen.
- Netledningen skal beskyttes mod beskadigelse fra olie, opløsningsmidler og skarpe kanter. Bær ikke værktøjet i ledningen.
- Hold Deres arbejdsområde i orden.
- De bør sikre Dem, at kontakten er slået fra, når værktøjet slutes til strømnettet.
- Bær egnet arbejdstøj. Bær ikke løstsiddende klæder eller smykker. Langt hår skal beskyttes af håret.
- Af hensyn til Deres egen sikkerhed bør de kun

anvende tilbehør og ekstraapparater fra værktøjsproducenten.

- Brug kun skarpe og upåklagelige savblade. Bøjede og ridsede savblade skal skiftes straks.
- Når apparatet er slukket, må savbladet ikke bremses ved et tryk på siden.
- Sørg for en regelmæssig fremføring, da dette reducerer risikoen for ulykker og forlænger savbladets og savens levetid.
- Brug kun en fugtig klud til at rengøre værktøjet med. Undgå brug af skræppe rengøringsmidler.
- Kontroller, om værktøjet virker, som det skal. Ved forekomst af driftsforstyrrelse, skal værktøjet efterses. Alt arbejde, som omfatter vedligeholdelse og eftersyn, skal udføres af elfagmand eller af ISC GmbH.
- **Tjek fastgørelsesskruerne**  
Tjek med jævne mellemrum fastgørelsesskruerne, og vær sikker på, at de alle er spændt ordentligt fast. Løse skruer skal spændes til med det samme for at undgå faren for alvorlig personskade.

Opbevar sikkerhedsinstruktionerne forsvarlig

**S****Allmänna säkerhetsanvisningar för elektriska handmaskiner****⚠ VARNING Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Det i säkerhetsanvisningarna använda begreppet „Elektrisk handmaskin“ hänför sig till systemdrivna elektriska handmaskiner (med anslutningskabel) och batteridrivna elektriska handmaskiner (utan anslutningskabel).

**1. Arbetsplats säkerhet**

- **Håll er arbetsplats ren och väl upplyst.**  
Oordning på arbetsplatsen eller arbetsplatser utan belysning kan leda till olyckor.
- **Använd inte denna maskin i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.**  
Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.**  
Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över maskinen.

**2. ELEKTRISK SÄKERHET**

- **Maskinens stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapterstickkontakter till jordad utrustning.**  
Riskerna för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.**  
Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- **Se till att maskinen inte utsätts för regn eller annan fukt.**  
Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- **Använd endast kabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd inte kabeln till att bära eller hänga upp maskinen, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att kabeln**

**inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.**

Om kabeln har skadats eller snotts runt, höjs risken för elektriska slag.

- **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.**  
Med en förlängningskabel som har godkänts för utomhus sänks risken för elektriska slag.
- **Om den elektriska handmaskinen bör användas i fuktig omgivning, är det viktigt att ni använder er av en jordfelsbrytare.**  
Jordfelsbrytaren minskar elstörisken.

**3. SÄKERHET FÖR PERSONER**

- **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig maskinen om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.**  
Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder maskinen kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.**  
Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.
- **Undvik oavsiktlig start av maskinen. Försäkra er om, att den elektriska handmaskinen är urkopplad, innan ni ansluter den till strömförsörjningen och/eller batteriet, tar upp den eller bär den.**

Det finns risk för olyckor om du håller ett finger på strömbrytaren medan du bär maskinen, eller om strömbrytaren är tillslagen när du ansluter maskinen till elnätet.

- **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på maskinen.**  
Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- **Undvik en abnormal arbetsställning. Se till att ni står säkert och håll hela tiden jämvikten.**  
Därför kan du bättre kontrollera maskinen i en oväntad situation.
- **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte befinner sig i närheten av rörliga delar.**  
Lösna kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om dammsugare och anläggningar för dammupptagning kan monteras, måste man**

övertyga sig om att dessa har anslutits och används på föreskrivet sätt. Användning av en dammsugning kan förminska faror försäskade av damm.

#### 4. Användning och behandling av den elektriska handmaskinen

- **Överbelasta inte ditt verktyg. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.**  
Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.
- **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.**  
Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farlig och måste därför repareras.
- **Dra ut stickproppen ur eluttaget och/eller ta bort batteriet, innan ni börjar att inställa apparaten, byter tillbehör eller lägger undan apparaten.**  
Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.
- **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen, som känner till maskinen och som har läst igenom dessa anvisningar.**  
Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Värda din maskin noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att maskinens funktion är begränsad. Lämna in maskinen för reparation av skadade delar innan du använder maskinen.**  
Många olyckor kan härledas till dåligt underhåll på elverktyg.
- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.**  
Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.
- **Använd den elektriska handmaskinen, tillbehör för verktyg osv. på ett sätt som motsvarar dessa instruktioner. Ta därvid hänsyn till arbetsförhållandena och arbetsuppgifterna som ska utföras.**  
Om elverktyg används till andra ändamål än de som är avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.

#### 5. SERVICE

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen. Endast original-reservdelar kommer**

till användning. Därmed kan man garantera att maskinen fortfarande är säker.

#### Särskilda säkerhetsanvisningar

- Kontrollera maskinen, nätkabeln och stickkontakten varje gång innan du använder maskinen. Du får endast använda maskinen om den befinner sig fullgott och felfritt skick. Låt en behörig elektriker byta ut maskindelar som har skadats.
- Dra alltid ut stickkontakten innan du utför arbeten på maskinen, ska byta verktyg eller om du har jobbat färdigt.
- För att undvika skador på nätkabeln, se till att kabeln alltid dras bakåt och bort från maskinen.
- Använd endast godkända förlängningssladdar om maskinen används utomhus. Förlängningssladdarnas ledningsarea måste uppgå till minst 1,5 mm<sup>2</sup>. Stickkontaktarna måste vara jordade och strölsäkra.
- Förvara verktygen på en säker plats utom räckhåll för barn.
- Bär alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd vid slipning, borstning och kapning, samt vid dammalstrande arbeten ett andningsskydd.
- Låt aldrig verktygsnycklar sitta kvar. Kontrollera innan du kopplar in maskinen att nycklar och inställningsverktyg har tagits bort.
- Fixera (spänn fast) arbetsstycket som ska bearbetas så att det inte kan glida iväg.
- Använd spånsug vid bearbetning av sten (kapning och slipning). Spånsugen måste vara godkänd för utsugning av stendamm.
- **Asbesthaltiga material får inte bearbetas.**  
Beakta gällande arbetarskyddsföreskrifter från yrkesförbundet.
- Använd endast original-reservdelar.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.
- Bullret vid arbetsplatsen kan överskrida 85 dB(A). I sådana fall måste användaren skyddas med bullerdämpande och hörselskyddande åtgärder.
- Se till att du står stadigt. Undvik onormala kroppsställningar.
- Utsätt inte ditt elverktyg för regn. Använd inte elverktyget i fuktig eller våt omgivning eller i närheten av brännbara vätskor.
- Bär aldrig elverktyget i nätkabeln. Skydda nätkabeln mot olja, lösningsmedel och vassa kanter. Bär aldrig elverktyget i kabeln.
- Håll arbetsområdet i ordning.
- Övertyga dig om att strömbrytaren har slagits ifrån

**S**

innan du ansluter verktyget till strömnätet.

- Bär lämpliga arbetskläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Bär hårnät om du har långt hår.
- För din egen säkerhet ska du endast använda verktygstillverkarens tillbehör och tillsatsutrustningar.
- Använd endast vassa och intakta sågblad. Byt genast ut sågblad som är böjda eller uppvisar sprickor.
- Efter att verktyget har slagits ifrån, bromsa aldrig sågbladet genom att trycka på dess sidor.
- Kör alltid maskinen i en jämn rörelse eftersom detta minskar risken för olyckor och dessutom förlänger sågbladets och sågens livslängd.
- Rengör verktyget endast med en fuktig tygtrasa. Använd inga aggressiva rengöringsmedel till rengöring.
- Kontrollera att verktyget fungerar på avsett vis. Vid funktionsstörningar måste du lämna in ditt verktyg för inspektion. Underhålls- och inspektionsarbeten får endast utföras av en behörig elektriker eller av ISC GmbH.
- **Kontrollera fästskruvarna**  
Kontrollera fästskruvarna regelbundet och se till att alla skruvar har dragits åt. Om du märker att en skruv sitter löst måste du genast dra åt den. I annat fall finns det risk för allvarliga personskador.

Spara dessa instruktioner.

## Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusmääräykset

### **VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.

Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusmääräyksissä käytetyllä käsitteellä „sähkötyökalu“ tarkoitetaan verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (varustettu verkkojohdolla) sekä akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

## 1. Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työalueesi siistinä ja hyvin valaistuna.** Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
- **Älä käytä tätä laitetta räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalun käytön aikana.** Saatat menettää laitteen hallinnan häiriötekijöiden vuoksi.

## 2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Laitteen liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitinpistokkeita suojamaadoitetuissa laitteissa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
  - **Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara lisääntyy, jos vartalososi on maadoitettu.
  - **Suojaa laitetta kosteudelta tai sateelta.** Veden tunkeutuminen sähkölaitteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.
  - **Älä käytä johtoa väärin: älä kannaa sähkötyökalua verkkojohdosta, ripusta laitetta siitä riippumaan tai käytä sitä pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta laitteen osilta.** Vahingoittuneet tai solmuun kiertyneet johdot
- lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaisia jatkojohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöä varten.** Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
  - **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vuotovirtasuojakatkaisinta.** Vuotovirtasuojakatkaisimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

## 3. IHMISTEN TURVALLISUUS

- **Ole tarkkaavainen työskennellessäsi ja käytä järjeäsi, kun käsittelet sähkötyökaluja. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeitten vaikutuksen alainen.** Hetkenkin hajamielisyys sähkötyökaluja käytettäessä saattaa johtaa vakaviin vammoihin.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita sekä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun käyttötarkoituksesta, vähentää tapaturmanvaaraa.
- **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu, ennen kuin liität sen virransyöttöön ja/tai akkuun, otat sen käteesi tai kannat sitä.** Jos kannat virtaverkkoon liitettyä sähkötyökalua pitäen sormeasi käynnistimellä tai liität laitteen käynnistettyä virranlähteeseen, niin tästä voi aiheutua onnettomuuksia.
- **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen laitteen käynnistämistä.** Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- **Vältä luonottomia asentoja. Huolehdi tukevasta jalansijasta ja säilytä aina tasapainosi.** Näin voit säilyttää laitteen hallinnan myös odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.** Väljiät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua koneen liikkuviin osiin.
- **Jos pölyn poistoimulaitteet ja pölynkeräyslaitteet voidaan asentaa, tarkasta, että ne on asennettu ja että niitä myös käytetään oikein.** Pölyn poistoimulaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

## FIN

## 4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita työkaluasi. Käytä työssäsi aina siihen kulloinkin sopivaa sähkölaitetta. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet parhaiten ja turvallisimmin annetulla tehonalueella.
- Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden päällepois-katkaisimet eivät toimi. Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja tulee korjata.
- Vedä pistoke pois pistorasiasta ja/tai ota akku pois, ennen kuin suoritat laitteeseen säätöjä, vaihdat sen varusteita tai panet laitteen pois. Tämä varotoimenpide estää laitteen tahattoman käynnistymisen.
- Laitteet on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta silloin, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön tai eivät ole lukeeet näitä määräyksiä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käytössä.
- Hoida laitetta huolella. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja etteivät ne ole juuttuneet kiinni, tai onko osia lohjennut tai vahingoittunut niin, että se vaikuttaa laitteen toimintaan. Anna korjata vahingoittuneet osat ennen laitteen käyttöä. Monien tapaturmien syyinä ovat huonosti huolletut sähkötyökalut.
- Pidä leikkaustyökalusi terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkaustyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi käyttää.
- Käytä sähkötyökaluja, varusteita, käyttötyökaluja jne. aina näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaarantilanteita.

## 5. HUOLTO

- Anna sähkötyökalun korjaustoimet aina alan ammattiliikkeen tehtäväksi käyttäen alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että laitteen turvallisuus säilyy.

## Erityiset Turvallisuusohjeet

- Tarkasta ennen joka käyttöä laitteen, verkkoliitännän ja pistokkeen kunto. Käytä ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevaa, vahingoittumatonta laitetta. Sähköalan ammattihenkilön tulee vaihtaa vahingoittuneet osat välittömästi uusiin.
- Irroita pistoke pistorasiasta aina ennen kaikkia huoltotoimia, ennen työkalun vaihtoa sekä kun konetta ei käytetä.
- Jotta verkkoliitännäjohto ei vahingoitu, tulee se kääntää aina taaksepäin koneesta pois.
- Käytä ulkona työskennellessäsi vain tähän tarkoitukseen hyväksytyjä jatkojohtoja. Käytettyjen jatkojohtojen läpimitan tulee olla väh. 1,5 mm<sup>2</sup>. Pistokeliitännöissä tulee olla turvakontakti ja niiden tulee olla roiskevedeltä suojattuja.
- Säilytä työkalusi turvallisessa paikassa, poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä hiottaessa, harjattaessa, leikatessa ja sahattaessa aina suojalaseja, turvakäsineitä ja kuulonsuojaimia sekä pölyväpissä töissä hengityssuojanaamaria.
- Älä jätä työkaluavaimia koneeseen. Tarkista ennen käynnistystä, että jokoavaimet ja säätötyökalut on poistettu.
- Kiinnitä työstettävä työkappale paikoilleen, ettei se luiskehda pois (kiristyslaite).
- Kiveä työstettäessä (sahattaessa ja hiottaessa) tulee käyttää pölynimulaitteistoa. Pölynimulaitteistolla tulee olla kivi- tai kivipölyn imemishyväksyntä.
- Asbestipitoisia materiaaleja ei saa työstää. Noudata tästä annettuja tapaturmanehkäisy-määräyksiä.
- Käytä aina vain alkuperäisiä varaosia.
- Korjaustoimet saa suorittaa ainoastaan sähköalan ammattihenkilö.
- Työpaikan melunpäästöt saattavat ylittää arvon 85 db(A). Tässä tapauksessa tulee käyttäjää suojata meluntorjunta- ja kuulonsuojaimin.
- Huolehdi siitä, että seisot tukevasti. Vältä luonnotomia asentoja.
- Älä jätä sähkötyökalujasi sateeseen. Älä käytä sähkötyökaluja kosteassa tai märässä ympäristössä tai helposti syttyvien nesteiden lähistöllä.
- Älä kanna sähkötyökalua verkkoliitännäjohtodesta. Suojaa verkkoliitännäjohto öljyn, liuotteiden tai terävien reunojen aiheuttamilta vaurioilta. Älä kanna sähkötyökalua johdosta.
- Pidä työalueesi siistinä.
- Varmista, että katkaisin on kytketty pois-asentoon, kun liität laitteen verkkovirtaan.



FIN

- Käytä sopivaa työvaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Käytä hiusverkkoa pitämään pitkät hiukset aloillaan.
- Käytä oman turvallisuutesi vuoksi ainoastaan työkalun valmistajan toimittamia varaosia ja lisävarusteita.
- Käytä vain teräviä, moitteettomia sahanteräiä. Vääntyneet tai repeilleet sahanterät tulee vaihtaa heti uusiin.
- Älä jarruta sahanterää koneen sammutuksen jälkeen painamalla sitä sivulle.
- Huolehdi siitä, että sahan liike eteenpäin on tasainen, tämä vähentää tapaturman vaaraa ja pidentää sahanterän ja sahan käyttöaikaa.
- Puhdista työkalusi ainoastaan kostealla rievulla. Älä käytä puhdistukseen syövyttäviä puhdistusaineita.
- Tarkasta, että työkalusi toimii moitteettomasti. Mikäli toiminnassa ilmenee häiriö, tulee laite tarkastaa ammattitaitoisesti. Kaikki huolto- ja tarkastustyöt saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö tai t:mi ISC GmbH.
- **Tarkasta kiinnitysruuvit**  
Tarkasta kiinnitysruuvit säännöllisin väliajoin ja varmista, että ne kaikki on kiristetty tiukkaan. Kiristä löystyneet ruuvit heti, muuten tästä voi seurata vakavia vammoja.

Säilytä nämä turvallisuusohjeet.

## H

### Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS Olvason minden biztonsági utasítást és rendelkezést el.

A biztonsági utasítások és rendelkezések betartásán belüli mulasztás áramcsapást, tüzet és/vagy nehéz sérüléseket okozhat.

#### Őrizze meg a biztonsági utasításokat és rendelkezéseket a jövőnek.

A biztonsági utasításban használt kifejezés „elektromos szerszám” a hálózaton keresztül üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábellel) és az akku által üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

#### 1. Munkahelybiztonság

- **Tartsa a munkakörét tisztán és jól megvilágítottan.** Rendetlenség vagy nem megvilágított munkakörök baleseteket idézhetnek elő.
- **Ne dolgozon ezzel a készülékkel robbanásveszélyeztetett környezetben, amelyben gyullékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Elektromos szerszámok szikrákat idéznek elő, amelyek meg tudják gyújtani a port vagy a párákat.
- **Tartson az elektromos szerszám használatát alatt gyerekeket valamint más személyeket távol.** A figyelme elterelésénél elveszíthet a készülék feletti uralmat.

#### 2. ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **A készülék csatlakozási dugójának bele kell passzolnia a dugaszoló aljzatba.** A dugót nem szabad semmilyen féle módon megváltoztatni. Ne használjon adapterdugókat a védőföldelt készülékekkel együtt. A nem megváltoztatott dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.
- **Kerülje el a földelt felületekkel való testi érintkezést, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel, hűtőszekrényekkel.** Magasabb az áramcsapás veszélye, ha földelt az Ön teste.
- **Tartsa a készüléket esőtől és nedveségtől távol.**

A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

- **Ne használja fel más célokra a kábelt, mint például a készülék hordására, felakasztására vagy a dugó kihúzására a dugaszoló aljzatból.** Tartsa a kábelt hőségtől, olajtól és éles szélektől vagy a mozgó készülékrészekről távol. A megsérült vagy összecsaparodott kábel megnöveli egy áramcsapás veszélyét.
- **Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozna, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kinti területre engedélyezett.** A kinti területre engedélyezett hosszabbítókábelnek a használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos szerszámnak a nedves környezetben belüli használatát, akkor használjon egy hibaáramvédőkapcsolót.** A hibaáramvédőkapcsoló használata lecsökkenti az áramcsapás rizikóját.

#### 3. SZEMÉLYEK BIZTONSÁGA

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra amit csinál és fogjon elektromos szerszámmal mindig okosan a munkához. Ne használja a készüléket ha fáradt vagy pedig ha kábítószerek, alkohol vagy orvosságok befolyása alatt áll.** Az elektromos szerszám használatánál egy pillanat figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen egy személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés hordása, mint például porvédő álarc, tapadós biztonsági lábbeli, védősisak vagy zajcsökkentő fülvédő, az elektromos szerszám fajtájától és felhasználásától függően, lecsökkenti a sérülések rizikóját.
- **Kerülje el az akaratlan üzembehelyezést. Győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva az elektromos szerszám, mielőtt rákapcsolná az áramellátásra és/vagy az akkura, mielőtt felvenné vagy hordaná.** Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló a „KI” pozícióban van mielőtt bedugná a dugót a dugaszoló aljzatba. Ha a készülék hordásánál az ujjja a kapcsolón van vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban rákapcsolná az áramellátásra, akkor ez balesetekhez vezethet.
- **Távolítson minden beállítószerszámot vagy csavarkulcsot el mielőtt bekapcsolná a készüléket.** A forgó készülékrészben levő szerszám vagy kulcs, sérülésekhez vezethet.
- **Kerüljön el egy abnormális testtartást**

**Gondoskodjon biztos állásról és tartsa mindenkor az egyensúlyt.**

Ezáltal a készüléket váratlan szituációkban jobban tudja kontrollálni.

- **Viseljen megfelelő munkaruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert.**  
Tarsa a haját, ruháját és a kasztyúket távol a mozgó részekről. A laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú haját elkapathatják a mozgó részek.
- **Ha fel lehet szerelni porszelvízó berendezéseket valamint porfel fogó berendezéseket, akkor bizonyosodjon meg arról, hogy ezek rá vannak kapcsolva és helyesen használva vannak.**  
Egy porszelvízó használata lecsökkentheti a por általi veszélyeztetéseket.

#### 4. Az elektromos szerszám használata és kezelése

- **Ne terhelje túl a szerszámát. Használja a munkájához az arra meghatározott elektromos készüléket.**  
Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítményi körben a megfelelő elektromos szerszámmal.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, ahol defektes a kapcsoló.**  
Egy olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet többé be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és meg kell javítani.
- **Mielőtt a készüléken beállításokat végezne el, kicserélné a tartozékokat vagy félretenné a készüléket, húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatról és/vagy távolítsa el az akkut.**  
Tartozékszereket cserélje vagy pedig félretenné a készüléket. Ezek az óvintézkedések megakadályozzák a készülék akaratlan indítását.
- **Tárolja a nem használt elektromos szerszámokat a gyerekek részére nem elérhető helyen.**  
Ne engedje olyan személyeknek a készüléket használni, akik nem jártassak ezzel a készülékkel, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. Elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- **Ápolja gondosan a készülékét. Kontrollálja le, hogy a mozgatható részek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, hogy töröttek-e vagy annyira sérültek-e a részei, hogy csökkentenék a készülék működését.**  
Hagyja megjavítani a károsult részeket mielőtt használná a készüléket. Sok balesetnek az oka a rosszul karbantartott elektromos szerszám.
- **Tartsa a vágószerszámaikat élesen és tisztán.**

A gondosan ápolott vágószerszámok éles vágóélekkel kevésbé szorulnak be és könnyebben lehet őket vezetni.

- **Az elektromos szerszámot, tartozékkénti betéti tartozékokat stb., ezeknek az utasításoknak megfelelően használni. Vegye enné a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet figyelembe.**

Vegye enné a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet figyelembe. Az elektromos szerszámoknak az előrelátott használatuktól eltérően való felhasználata, veszélyes helyzetekhez vezethetnek.

#### 5. SZERVÍZ

- **Hagyja a készülékét csakis a kvalifikált szakembertől által és csak originális-pótalkatrészekkel megjavítani.**  
Azáltal biztosítva lesz, hogy továbbra is fennáll a készülék biztonsága.

#### Kiegészítő biztonsági utasítások

- Minden használat előtt vizsgálja meg a készülékkel, a csatlakozórészt és a hálózati dugót. Csak egy hibátlan és sérületlen készülékkel dolgozzon. A sérült részeket egy elektronikai szakemberrel azonnal ki kell cseréltetni.
- A hálózati dugót mindig húzza ki a dugaszolóaljzatról, ha a gépen dolgozik, ha szerszámot cserél és ha nem használja a gépet.
- A hálózati kábel sérülésének elkerülése végett a hálózati kábelt a géptől mindig hátrafelé vezesse el.
- A szabadban történő munkálatoknál csakis az arra engedélyezett hosszabbítókábeleket szabad használni. A használt hosszabbítókábeleknek legalább 1,5 mm<sup>2</sup> átmérőjének kell lennie. A dugós összekötőknek védőérintkezősnek és a fröccsenő víz ellen védettnek kell lennie.
- Tárolja gépeit biztonságosan és a gyerekek számára elérhetetlen helyen.
- Csiszolásnál, kefézésnél és szétválasztásnál vala mint fűrészelésnél viseljen mindig védőszemüveget, biztonsági kesztyűket és egy zajcsökkentő fülvédőt, valamint poros munkáknál pomaszkot.
- Ne hagyjon benne semmilyen bedugott szerszám kulcsot. Bekapcsolás előtt ellenőrizze le, hogy a kulcsok és a beállító szerszámok el vannak távolítva.

**H**

- Biztosítsa a megmunkálandó munkadarabot elcsúszás ellen (odarögzíteni).
- Kő megmunkálásnál (válni vagy csiszolni) egy porelszívót muszáj használni. A porelszívó köpor elszívására engedélyezve kell hogy legyen.
- **Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni.**  
A szakmai egyesület megfelelő baleset megelőzési előírását kérjük figyelembe venni.
- Csakis eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Javításokat csakis egy elektronikai szakember végezheti el.
- A munkahelyen a zajkifejtés túllépheti a 85 dB (A). Ebben az esetben az üzemeltetők részére hang- és fülvédő intézkedésre van szükség.
- Ügyeljen egy biztonságos állásra. Kerülje el a nem természetes testtartásokat.
- Elektromos szerszámját ne tegye ki essőnek. Ne használja az elektromos szerszámokat vizes vagy nedves környezetben és gyullékony folyadékok közelében sem.
- Ne hordja elektromos szerszámját a hálózati kábelnél fogva. Övja a hálózati kábelt az olaj, oldószerek vagy éles szélek általi sérülésektől. Ne hordja az elektromos szerszámját a kábelnél fogva.
- Tartsa a munkahelyét rendben.
- A gép hálózatra való csatlakoztatása előtt, győződjünk meg arról, hogy a gép ki van kapcsolva.
- Viseljen megfelelő munkaruhát . Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Hosszú haj esetén hordjon hajneccet.
- Saját biztonsága érdekében csak a szerszám-előállító tartozékait és toldalék gépeit használja.
- Csak éles és kifogástalan fűrészlapokat használjon. Elgörcsített és repedezett fűrészlapokat azonnal ki kell cserélni.
- Kikapcsolás után a fűrészlapot nem szabad oldali ellennyomással lefékezni.
- Ügyeljen egyenletes előretolásra, ez csökkenti a balesetveszélyt és meghosszabbítja a fűrészlap és a fűrész élettartamát.
- A gépe tisztításához csak egy nedves rongyot használjon. A tisztítására ne használjon agresszív tisztítószereket szereket.
- Vizsgálja meg szerszámát, hogy kifogástalanul működik e. Ha a működésben zavart észlel, akkor vizsgálta meg a szerszámát. Minden karbantartási és inspekciós munkát csak egy elektronikai szakemberek vagy az ISC kft -nek szabad elvégezni.
- **Ellenőrizze le a rögzítőcsavarokat**  
Ellenőrizze rendszeresen le a rögzítőcsavarokat és biztosítsa, hogy mindegyik feszesen meg van

húzva. A laza csavarokat azonnal feszesre húzni, mivel különben ennek komoly sérülés lehet a következménye.

**Ezeket a biztonsági utasításokat biztos helyen őrizzük meg.**

**Opće sigurnosne napomene u vezi elektroalata****⚠ UPOZORENJE Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.**

Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.**

Pojam „elektroalat“, korišten u sigurnosnim napomenama, odnosi se na elektroalate koji rade na strujni pogon (s mrežnim kabelom) i akumulatorski pogon (bez mrežnog kabela).

**1. Sigurnost radnog mjesta**

- **Svoje radno područje držite čistim i radite pod dobrom rasvjetom.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu uzrokovati nezgode pri radu.
- **Ne radite s uređajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

**2. ELEKTRIČNA SIGURNOST**

- **Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adaptorski utikač zajedno s uređajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.
- **Ne ostavljajte uređaj na kiši ili na vlazi.** Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uređaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih rubova i pokretnih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od

električnog udara.

- **Radite li s elektroatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.
- **Ako se ne može izbjeći rad elektroalata u vlažnoj okolini, upotrijebite zaštitnu strujnu sklopku.** Korištenje zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

**3. ZAŠTITA OSOBA**

- **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektroatom pristupajte razumno. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe elektroalata uzrokovati ozbiljna ozljeđivanja.
- **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.**

Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, čvrsta zaštitna obuća, zaštitni šljem ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i korištenju elektroalata, smanjuje rizik od ozljeđa.

- **Izbjegavajte nekontrolirano puštanje u rad. Prije nego ćete elektroalat priključiti na napajanje strujom i/ili baterijom, prije nego ćete ga skinuti ili nositi, provjerite je li isključen.**

Ako prilikom nošenja uređaja držite prst na sklopci ili uključenu uređaj priključite na napon, može doći do nezgode.

- **Prije nego uključite uređaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uređaja može uzrokovati ozljeđivanja.
- **Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način bolje ćete kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.
- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.** Usisavanjem prašine možete smanjiti opasnosti koje nastaju zbog stvaranja prašine.

#### 4. Korištenje i rukovanje elektroalatom

- **Ne preopterećujte elektroalate. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.**  
S odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.**  
Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Prije nego ćete provesti podešavanja na uređaju, zamjenu dijelova pribora ili odložiti uređaj, izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator.**  
Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uređaja.
- **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uređaj.**  
Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Pažljivo nježite uređaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretniji dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uređaja. Prije nego upotrijebite uređaj, oštećene dijelove predajte na popravak.**  
Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- **Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti.**  
Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama rijetko zapinju i lakše ih je voditi.
- **Elektroalat, pribor i nastavke alata itd. koristite u skladu s ovim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radnju koju izvršavate.**  
Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti do opasnih situacija.

#### 5. SERVIS

- **Uređaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.**  
Na taj način se održava sigurnost uređaja.

#### Dodatne sigurnosne upute

- Prije svake upotrebe kontrolirajte uređaj, priključni kabel i utikač. Radite samo s ispravnim i neoštećenim uređajem. Električar mora odmah zamijeniti oštećene dijelove.
- Prije svih radova na stroju, prije svakog zamjenji vanja alata i kad ne koristite stroj, izvadite mrežni utikač iz utičnice.
- Da biste izbjegli oštećenja mrežnog kabla, uvijek ga odvajajte od stroja prema natrag.
- Kod radova na otvorenom prostoru smiju se koristiti samo za to dozvoljeni produžni kablovi. Korišteni produžni kablovi moraju imati presjek od najmanje 1,5 mm<sup>2</sup>. Utični spojevi moraju imati zaštitni kontakt i biti zaštićeni od prskanja vode.
- Čuvajte alat na sigurnom mjestu, nedostupnom za djecu.
- Kod brušenja, poliranja i rezanja uvijek nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitu za uši, a tijekom radova kod kojih se stvara prašina, masku za disanje.
- Ne ostavljajte ključeve umetnute u alatu. Prije uključivanja provjerite jesu li ključevi i alat za podešavanje uklonjeni.
- Osigurajte predmet koji želite obraditi od proklizavanja (pritezanjem).
- Prilikom obrade (rezanje i brušenje) kamena morate koristiti napravu za usisavanje prašine. Ona mora biti namijenjena za usisavanje kamene prašine.
- **Ne smiju se obradivati materijali koji sadrže azbest.**  
Uvažavajte odgovarajuće Propise o zaštiti na radu Strukovnog udruženja.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove.
- Popravke smije izvoditi samo električar.
- Buka na radnom mjestu može se povećati na više od 85 db (A). U tom slučaju treba poduzeti mjere zaštite od buke i opskrbiti radnika zaštitom za uši.
- Pazite da stabilnost. Izbjegavajte nenormalne položaje tijela.
- Ne izlažite svoj električni alat kiši. Ne upotrebljavajte ga u mokroj ili vlažnoj okolini, niti u blizini zapaljivih tekućina.
- Ne nosite električni alat držeći ga za mrežni kabel. Zaštitite kabel od oštećenja uljem, otapalima i zbog oštih rubova.
- Držite svoje radno mjesto u redu.
- Provjerite je li prilikom priključenja na strujnu mrežu iskopčana sklopka.
- Nosite prikladnu radnu odjeću. Ne nosite široku odjeću i nakit. Imate li dugu kosu, nosite mrežicu za kosu.
- Zbog vlastite sigurnosti koristite samo pribor i

• dodatne uredjaje proizvođača alata.

- Koristite samo oštre i besprijeckorne listove pile. Deformirane i napuknute listove pile odmah zamijenite.
- Nakon iskapčanja stroja ne zaustavljajte list pile pritišćući ga bočno rukom.
- Pazite na ravnomjeran pomak jer time se smanjuje opasnost od nezgoda i produžava vijek trajanja lista i pile.
- Očistite alat samo vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- Provjerite ispravnu funkciju alata. Postoje li smetnje u funkcioniranju, alat treba provjeriti. Sve radove održavanja i inspekcije smije provoditi samo električar ili tvrtka ISC GmbH.
- **Provjerite pričvrzne vijke**  
Redovito kontrolirajte pričvrzne vijke i provjerite jesu li svi pritegnuti. Odmah pritegnite labave vijke jer u suprotnom može doći do ozbiljnih ozljedjivanja.

Dobro čuvajte ove sigurnosne upute.

CZ

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

**⚠ VAROVÁNÍ** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1. Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště může vést ke zraněním.
- **Nepracujte s tímto přístrojem v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.** Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

### 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčka přístroje musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s přístroji s ochranným uzemněním.** Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, jako např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- **Chraňte přístroj před deštěm nebo vlhkostí.** Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení nebo zavěšení přístroje nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky.**

**Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje.**

Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

- **Při práci na volném prostranství použijte pouze pro to schválené prodlužovací kabely.** Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Nelze-li se vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

### 3. BEZPEČNOST OSOBY

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.** Nošení osobního ochranného vybavení, jako je prachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.
- **Vyhýbejte se nezamyšlenému spuštění. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než ho připojíte na síť a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo ho ponese.** Pokud máte při nošení přístroje prst na vypínači nebo připojíte přístroj v zapnutém stavu na zásobování proudem, může to vést k úrazům.
- **Než přístroj zapnete odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby a matice.** Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.
- **Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy, oděv a rukavice do blízkosti pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohybujícími se částmi zachyceny.
- **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachytávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a správně používána.**



Používání odsávání prachu může snížit riziko ohrožení prachem.

#### 4. Použití a ošetřování elektrického nářadí

- **Nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.**

Lépe a bezpečněji se s elektrickým nářadím pracuje v udaném rozsahu výkonu.

- **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.**

Elektrické nářadí, které se nenechá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.

- **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor ještě před tím, než začnete provádět nastavení přístroje, vyměňovat části příslušenství nebo přístroj odložíte.**

Tato bezpečnostní opatření zabraňují neúmyslnému spuštění přístroje.

- **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovoďte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.**

Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.

- **Přístroj pečlivě ošetřujte. Překontrolujte, zda je v pořádku bezvadná funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou části zlomené, nebo tak poškozené, že by omezovaly funkci přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit.**

Příčina mnoha úrazů tkví ve špatné údržbě elektrického nářadí.

- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.**

Řádně udržované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a nechají se lépe vodit.

- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné přístroje atd. příslušně podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.**

Při používání elektrického nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může dojít k nebezpečným situacím.

#### 5. SERVIS

- **Přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.**

Tím je zabezpečeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

#### Speciální bezpečnostní pokyny

- Před každým použitím zkontrolujte přístroj, přípojné vedení a zástrčku. Pracujte pouze s bezvadným a nepoškozeným přístrojem. Poškozené části musí být okamžitě obnoveny odborným elektrikářem.
- Před všemi pracemi na stroji, před každou výměnou nářadí a při nepoužívání vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Aby se zabránilo poškození síťového kabelu, kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.
- Při pracích na volném prostranství smí být použity pouze pro tento účel schválené prodlužovací kabely. Použité prodlužovací kabely musí vykazovat minimální průměr 1,5 mm<sup>2</sup>. Konektory musí vykazovat ochranné kontakty a být chráněny proti rozstříknuté vodě.
- Ušchovávejte nářadí bezpečně a z dosahu dětí.
- Při broušení, kartáčování a řezání noste vždy ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu sluchu a při prašných pracích ochrannou dýchací masku.
- Nenechejte zastrčené žádné klíče pro nářadí. Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
- Zajistěte obrobek určený k opracování proti vyklouznutí (pevně upnout).
- Při opracovávání (řezání a broušení) kamene musí být použito odsávání prachu. Zařízení na odsávání prachu musí být pro odsávání kamenného prachu schváleno.
- **Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány.** Dbát odpovídajících bezpečnostních předpisů oborové profesní organizace.
- Používejte pouze originální náhradní díly.
- Opravy smí být provedeny pouze odborným elektrikářem.
- Vývoj hluku na pracovišti může překračovat až 85 db (A). V tomto případě jsou nutná ochranná opatření proti hluku a na ochranu sluchu pro obsluhu.
- Dbejte na bezpečné postavení. Vyhybejte se abnormálním držením těla.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti. Nepoužívejte elektrické nářadí v mokřem nebo vlhkém prostředí a ne v blízkosti hořlavých kapalin.
- Nenoste elektrické nářadí za síťový kabel. Chraňte síťový kabel před poškozením olejem, rozpouštědlem a ostrými hranami.
- Udržujte své pracoviště v pořádku.
- Ubezpečte se, zda je při připojení na síť vypínač vypnut.
- Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. V případě dlouhých vlasů

**CZ**

noste vlasovou síť'ku.

- Pro svojí vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a přídatné přístroje od výrobce nářadí.
- Používejte pouze ostré a bezvadné pilové listy. Ohnuté pilové listy s trhlinami ihned vyměnit.
- Pilový list po vypnutí nebrzdít protitlakem ze strany.
- Dbejte na rovnoměrný posuv, to zmenší nebezpečí úrazu a prodlouží životnost pilového listu a pily.
- Nářadí čistěte pouze vlhkým hadrem. Nepoužívejte k čištění žádné agresivní čisticí prostředky.
- Překontrolujte bezvadnou funkci nářadí. Pokud je funkce narušena, nechejte nářadí překontrolovat. Všechny údržbářské a inspekční práce smí být prováděny pouze odborným elektrikářem nebo firmou ISC GmbH.
- **Kontrolujte upevňovací šrouby**  
Pravidelně kontrolujte upevňovací šrouby, zda jsou všechny pevně utaženy. Povolené šrouby okamžitě utáhněte, jinak může dojít k vážným zraněním.

**Dobře si bezpečnostní pokyny uschovejte.**

**Splošni varnostni napotki za električna orodja****⚠ OPOZORILO! Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

V varnostnih napotkih uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električna orodja s pogonom na električni tok iz elektro omrežja (z električnim omrežnim priključnim kablom) in električna orodja s pogonom na akumulatorski električni tok (brez električnega omrežnega priključnega kabla).

**1. Varnost na delovnem mestu**

- **Vzdržujte območje Vašega delovnega mesta v čistem in dobro osvetljenem stanju.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nezgode.
- **S to napravo ne delajte v območju, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali v območju, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električno orodje tvori iskre, katere lahko vžgejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližini ne pustite otrok in ostalih oseb.** Pri odvratanju pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

**2. ELEKTRIČNA VARNOST**

- **Električni priključni vtič mora ustrezati vtičnici.** Vtiča se ne sme na noben način spreminjati. Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičičev skupaj z napravami z zaščitno ozemljitvijo. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo rizik električnega udara.
- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečan rizik električnega udara.
- **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno napravo poveča rizik električnega udara.
- **Kabla ne uporabljajte za druge namene.** Kabla ne uporabljajte za to, da bi napravo nosili, jo obešali ali s pomočjo kabla potegnili električni vtič iz električne priključne vtičnice. Električni

kabel ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo rizik električnega udara.

- **Ko delate z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem.** Uporaba električnega podaljška, ki je odobren za uporabo na prostem, zmanjša rizik električnega udara.
- **Če se ni možno izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte zaščitno stikalo za okvarni tok.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

**3. VARNOST OSEB**

- **Bodite pazljivi, pazite na to kar delate in dela z električnim orodjem se lotite pametno.** Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. En trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko ima za posledico resne poškodbe.
- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Glede na način in vrsto uporabe električnega orodja, uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nehrseča zaščitna obutev, zaščitna čelada ali zaščitna sluha zmanjša rizik poškodb.
- **Izogibajte se nenačrtovanemu zagonu električnega orodja. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno preden ga priključite na električno napajanje in/ali akumulator in preden ga poberete ali prenašate.** Če med tem, ko napravo nosite, imate prst na stikalu ali pa napravo priključite na dovajanje toka v vklopljenem stanju, lahko to vodi do nesreč.
- **Preden napravo vključite, z nje odstranite vsa nastavljajna orodja ali vijačne ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtiljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- **Izogibajte se nenormalni držji telesa. Poskrbite za varni stabilni položaj telesa in ves čas pazite na ravnotežje.** Tako lahko napravo v nepričakovanih situacijah boljše kontrolirate.
- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lase, obleko in rokavice držite v stran od vrtečih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko vrteči se deli zagrabijo.
- **Če lahko uporabite naprave za odsesavanje in**

**SLO**

lovljenje prahu se preprečajte, do so te naprave priključene in da so pravilno uporabljene.

Uporaba naprav za sesanje prahu lahko zmanjša ogrožanje zaradi prahu.

**4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem**

- **Ne preobremenjujte svojega orodja. Pri svojem delu uporabljajte za to predvideno električno napravo.**

S primernim električnim orodjem delate boljše in bolj varno v navedenem območju zmogljivosti.

- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima defektno stikalo.**  
Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Izvlomite vtičnik iz vtičnice in/ali odstranite akumulator preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjujete dele pribora ali odlagate napravo.**  
Ta previdnostni ukrep preprečuje, da bi se naprava nenamerno zagnala.
- **Orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok. Ne pustite, da bi to napravo uporabljale osebe, ki s to napravo niso seznanjene ali niso prebrali teh navodil.**  
Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.
- **Napravo negujte skrbno. Kontrolirajte, ali so premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo in ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da bi lahko to vplivalo na delovanje naprave. Preden uporabo naprave dajte poškodovane dele popraviti.**  
Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.
- **Vaše rezalno orodje vzdržujte ostrem in čistem stanju.**  
Skrbno negovano rezalno orodje, ki ima ostre rezalne robove, se manj zatika in je lažje vodljivo.
- **Uporabljajte električno orodje, pribor, dodatna orodja, itd. v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravila, ki jih nameravate izvajati.**  
Uporaba električnega orodja za namene, ki za to orodje niso predvideni, lahko vodi do nevarnih situacij.

**5. SERVIS**

- **Vašo napravo dajte popraviti le pri kvalificiranemu strokovnemu osebju in le z originalnimi rezervnimi deli.**  
S tem se zagotovi, da se ohrani varnost naprave.

36

**Dodati varnostni napotki**

- Pred vsako uporabo preverite napravo, priključni kabel in vtičnik. Delo z orodjem izvajajte samo, če je le-to v brezhibnem stanju in nepoškodovano. Poškodovane dele morate nemudoma predati v popravilo strokovnjaku za električne naprave.
- Pred vsakim delom na stroju, pred vsako menjavo orodja in, ko stroja ne uporabljate, morate potegniti vtičnik iz električne vtičnice.
- Da bi preprečili poškodbe električnega kabla, ga speljajte zmeraj zadaj in vstran od stroja.
- Pri izvajanju dela na prostem smete uporabljati samo v ta namen predpisane kableske podaljške. Uporabljeni kableski podaljški morajo imeti presek najmanj 1,5 mm<sup>2</sup>. Vtičnice morajo biti opremljene z zaščitnim stikalom in biti varne pred pršeno vodo.
- Orodje shranjujte na varnem in izven dosega otrok.
- Pri brušenju, krtačenju, rezanju in žaganju zmeraj uporabljajte zaščitna očala, zaščitne rokavice in zaščito za ušesa. Če pri izvajanju dela nastaja prah, uporabljajte zaščitno masko za dihanje.
- Na orodju ne puščajte ključev. Pred vklopom preverite, če ste odstranili iz stroja ključ in orodje za nastavljanje.
- Obdelovanec zavarujte pred zdrsom (po potrebi ga vprnite).
- Pri obdelavi (rezanju in brušenju) kamna morate uporabljati pripravo za odsesavanje prahu. Takšna naprava mora imeti dovoljenje za odsesavanje prahu, ki nastaja pri obdelavi kamna.
- **Material, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati.**  
Upoštevajte predpise poklicnega združenja.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Popravila sme izvajati samo strokovnjak za izvajanje električnih del.
- Hrupnost lahko na delovnem mestu prekorači vrednost 85 dB (A). V takšnem primeru mora upravljalec stroja izvajati varnostne protihrupnostne ukrepe za zaščito ušes.
- Pri delu pazite na varni položaj telesa. Izogibajte se nestabilnemu položaju telesa.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju. Električnega orodja ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih pogojih in ne v bližini gorljivih tekočin.
- Električnega orodja ne prenašajte za električni omrežni kabel. Električni omrežni kabel zavarujte pred poškodbami zaradi vplivov olja, razredčilnih sredstev in pred ostrimi robovi.
- Vaše delovno območje vzdržujte v dobrem stanju.
- Prepričajte se, če je pri vklopu orodja stikalo za vklop izklopljeno.

- Uporabljajte primerno delovno obleko. Ne nosite pri delu ohlapne obleke in nakita. Če imate dolge lase, uporabljajte naglavno mrežico za lase.
- Zaradi Vaše lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatne naprave proizvajalca orodja.
- Uporabljajte samo ostre in brezhibne liste žage. Zvite in poškodovane liste žage morate takoj zamenjati.
- Ko izključite žago, ne zaustavljajte lista žage s pritiskanjem ob strani lista žage.
- Pazite na enakomerno potiskanje obdelovanca, da boste zmanjšali nevarnost nezgode in podaljšali življenjsko dobo lista žage in žage same.
- Vaše orodje čistite samo z mehko krpo. Pri čiščenju ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- Preverite brezhibno delovanje Vašega orodja. Če bi prišlo do motenj pri delovanju, dajte preveriti Vaše orodje. Vsa vzdrževalna in inšpekcijska dela sme izvajati samo strokovnjak za električna orodja ali pa servisna služba ISG GmbH.
- **Preverite pritrdilne vijake**  
V rednih časovnih intervalih preverjajte pritrdilne vijake in se prepričajte, da so vsi vijaki pritegnjeni. Rahle vijake takoj pritegnite, saj lahko to v drugem primeru vodi do resnih poškodb.

Navodila za varno delo skrbno shranite.

**TR****Elektrikli aletler için geçerli genel güvenlik uyarıları****⚠ UYARI!**

**Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz.** Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

Güvenlik uyarılarında belirtilen „Elektrikli alet“ terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan ve akülü elektrikli aletleri (elektrik kablosuz) temel alır.

**1. İş yeri güvenliği**

- **Çalışma alanınızı düzenli tutun.** Çalışma alanındaki düzensizlik veya aydınlatılmamış işyeri iş kazası tehlikelerini oluşturur.
- **Elektrikli el aletini yangın veya infilak tehlikesi bulunan yerlerde, yanıcı sıvı, gaz veya tozların yakınında kullanmayın.** Elektrikli aletler toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- **Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması halinde elektrikli alet üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

**2. ELEKTRİK GÜVENLİĞİ**

- **Aletin elektrik kablosu prize uymalıdır.** Kullanılacak priz hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Topraklı aletler ile adaptör fişleri kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Örneğin borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmeden sakının.** Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
- **Aletinizi yağmurdan ve nemli ortamlardan uzak tutun.** Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.
- **Kabloyu başka amaçlarda kullanmayınız. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın.** Kabloyu sıcağdan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.

Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpması riskini yükseltir.

- **Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın.** Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Elektrikli aletin ıslak ortamda çalıştırılması kaçınılmaz olduğunda bir hata akım şalteri kullanın.** Hata akım şalteri elektrik çarpması riskini azaltır.

**3. KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ**

- **Daima dikkatli olun, çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Mantıklı çalışın. Yorgun, alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda makinayı kullanmayın.** Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- **Kişisel koruma elemanları takın ve daima iş gözlüğü kullanın.** Toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, kulaklık ve kask gibi kişisel koruma elemanları yaralanma riskini azaltır.
- **Aletin istenmeden çalıştırılmasını önleyin. Aleti elektrik şebekesine ve/veya pile bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce şalterin kapalı olmasına dikkat edin.** Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın veya aleti açık durumdaki prize takmayın, iş kazaları meydana gelebilir.
- **Aleti çalıştırmadan önce anahtar ve diğer ayar aletlerini çıkarın.** Aletin dönen bölümünde bulunabilecek bir takım veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.
- **Anormal vücut hareketlerinden kaçının. Çalışırken güvenli bir şekilde durun ve devamlı dengenizi sağlayın.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- **Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı, giysi ve eldivenleri aletin hareket eden parçalarından uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- **Toz aspirasyon ve toplama donanımları monte edilebileceğinde bu donanımların takılı olmasını ve doğru kullanılmasını sağlayın.** Oluşan tozun aspirasyonu için elektrikli süpürge kullanılması toz nedeniyle oluşacak tehlikeleri azaltır.

#### 4. Elektrikli aletin kullanımı ve ele alınması

- **Aletlere aşırı yüklenmeyin. Çalışmalarınız için uygun olan elektrikli aleti kullanın.**  
Uygun alet ile daha iyi çalışır, öngörülen kapasite dahilinde daha güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayın.**  
Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- **Alet üzerinde herhangi bir ayar yapacağınızda, aksesuar parçaları değiştireceğinizde veya aleti kullanmayacağınızda fişi prizden çıkarın ve/veya pili sökün.**  
Böylece aletin istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur.
- **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişmeyeceği yerlerde saklayın. Aletin kullanım hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.**  
Elektrikli aletler, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- **Aletinizi bakımını itina şekilde yapın. Hareket eden parçaların normal çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını, parçaların kırık veya aletin çalışmasını mümkün kılacak derecede hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, aleti kullanmadan önce değiştirilmesini sağlayın.**  
Birçok iş kazası bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerin kullanılmasından dolayı meydana gelir.
- **Kesici takımlarınızı keskin ve temiz tutun.**  
Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- **Elektrikli aleti, aksesuar parçaları vs. bu talimatlara riayet ederek kullanın. Ayrıca elektrikli alet ile çalışırken çalışma koşulları ve uygulanacak çalışmanın özel durumlarını göz önünde bulundurun.**  
Elektrikli aletlerin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına sebep olur.

#### 5. SERVİS

- **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.**  
Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.

#### Özel emniyet uyarıları

- Kullanımdan önce aleti, bağlantı kablosunu ve fişi kontrol edin. Yalnızca mükemmel ve hasarlı olmayan aletler ile çalışın. Hasarlı parçalar derhal kalifiye elektrikçi personel tarafından değiştirilmelidir.
- Makine üzerinde çalışmadan önce, her takım değiştirmesinden önce ve makineyi kullanmadığınızda fişi prizden çıkarın.
- Kablozun hasar görmesini engellemek için, çalışırken kabloyu daima makinenin arkasında tutun.
- Açık mekanlarda çalışırken, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş uzatma kablosunu kullanın. Kullanılan uzatma kablolarının kesiti asgari 1,5 mm<sup>2</sup> olmalıdır. Fiş bağlantıları koruma muhafazalı ve suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Aletleri güvenli ve çocukların erişmeyeceği yerde saklayın.
- Taşlama, fırça ile çalışma ve kesme işlemlerinde daima koruyucu gözlük, eldiven, kulaklık ve toz oluşan çalışmalarda koruyucu maske kullanın.
- Alet anahtarlarını takılı bırakmayın.  
Makinayı çalıştırmadan önce alet anahtarını ayar aletlerinin çıkarılmış olmasını kontrol edin.
- Şişlenecek parçayı kaymaya karşı emniyetleyin (sıkın).
- Taş işlenmesinde (kesme ve taşlama) toz emme donanımı kullanılmalıdır. Toz emme donanımı taş tozlarının emilmesine uygun olmalıdır.
- **Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır.**  
Zanaat odasının ilgili kazaları koruma yönetmeliğine dikkat edin.
- Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın.
- Tamirler yalnızca kalifiye elektrikçi personeli tarafından yapılacaktır.
- Çalışma yerindeki gürültü oranı 85 dB (A) oranının üzerine çıkabilir. Bu durumlarda kullanıcının gürültü koruma önlemlerini alması gerekebilir.
- Güvenli bir şekilde durmaya dikkat edin. Anormal vücut hareketlerinden kaçının.
- Elektrikli aletleri yağmurda bırakmayın. Elektrikli aletleri nemli ve ıslak yerlerde ve yanıcı sıvı veya gazların yakınında kullanmayın.
- Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağ ve keskin kenarlardan koruyun.
- Çalışma yerinizi düzenli tutun.
- Aletin fişini prize takarken şalterin kapalı olduğunu kontrol edin.
- Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızın uzun olmasında saçları saran ağı takın.

## TR

- Kendi güvenliğiniz için, yalnızca alet imalatçısının aksesuar ve ilave donanımlarını kullanın.
- Sadece keskin ve kusursuz testere bıçakları kullanın. Çatlağı olan veya eğrilmiş testere bıçaklarını derhal değiştirin.
- Makineyi kapattıktan sonra testere bıçağını kesinlikle yana doğru bastırarak durdurmayın.
- Düzenli şekilde öne doğru itin, böylece kaza tehlikesini azaltmış ve testere bıçağının ve testerenin ömrünü uzatmış olursunuz.
- Aleti yalnızca ıslak bir bezle temizleyin. Temizleme işlemi için tahriş edici malzeme kullanmayın.
- Alet fonksiyonlarının mükemmel durumda olduğunu kontrol edin. Fonksiyonlarında herhangi bir arıza olduğunda aleti kontrol ettirin. Tümbakım ve onarım çalışmaları yalnızca yetkili kalifiye elektrikçi personeli veya ISC GmbH firması tarafından yapılacaktır.
- **Bağlantı civatalarını kontrol edin**  
Bağlantı civatalarını düzenli olarak kontrol edin ve tümünün sıkı şekilde sıkılı olmasını sağlayın. Gevşek olan civataları derhal sıkın, aksi takdirde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Emniyetle ilgili açıklamaları iyi bir şekilde saklayınız.



## Elektroinstrumentu vispārīgie drošības norādījumi

### ⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Kļūdas, kas rodas, neievērojot turpmāk minētos norādījumus, var izraisīt elektrisko triecienu, apdegumus un/vai smagas traumas.

**Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai tos nepieciešamības gadījumā varētu izmantot nākotnē.**

Drošības norādījumos izmantotais jēdziens "elektroinstrumentus" attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir darbināmi no elektrotīkla (ar tīkla vadu), un uz elektroinstrumentiem, kas ir darbināmi ar akumulatoru (bez tīkla vada).

### 1. Drošība darba vietā

- **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- **Nestrādājiet ar šo ierīci sprādzienbīstamās vidēs, kur atrodas degoši šķidrums, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā nepieļaujiet bērnu vai nepiederošu personu atrašanos tā tuvumā.** Nekoncentrējoties darbam, Jūs varat zaudēt kontroli pār ierīci.

### 2. ELEKTRODROŠĪBA

- **Ierīces pieslēguma kontaktdakšai ir jāatbilst kontaktlīdzdai.** Nekādā gadījumā nedrīkst izmainīt kontaktdakšu. Neizmantojiet adapteru kontaktdakšas kopā ar drošības nolūkos iezemētājām ierīcēm. Neizmainītas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzdas samazina elektriskā triecienu risku.
- **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plītis un ledusskapji.** Pastāv paaugstināts elektriskā triecienu risks, ja Jūs atrodaties saskarē ar iezemētu priekšmetu.
- **Nepakļaujiet ierīci lietus un slapjuma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektriskā triecienu risku.
- **Ierīces pārnēsāšanai, uzkrāšanai vai**

**kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktlīdzdas neizmantojiet vadu. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai ierīces kustīgām detaļām.**

Bojāti vai samudzināti vadi palielina elektriskā triecienu risku.

- **Ja Jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kurus atļauts izmantot ārā.** Pagarinātāja vads, kuru atļauts izmantot ārā, samazina elektriskā triecienu risku.
- **Ja nevarat izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrā vidē, lietojiet automātisko aizsardzības slēdzi, kas nostrādā strāvas noplūdes parādīšanās brīdī.** Automātiskā aizsardzības slēdža lietošana samazina elektriskā triecienu risku.

### 3. CILVĒKU DROŠĪBA

- **Esiet uzmanīgi, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt un rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet ierīci, ja jūtat nogurumu vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Visniecīgākā neuzmanība, lietojot elektroierīci, var radīt nopietnas traumas.
- **Lietojiet individuālās aizsardzības aprīkojumu un vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** Individuālās aizsardzības aprīkojuma, tāda kā respirators, neslidoši aizsargapavi, ķivere vai trokšņu slāpēšanas austiņas, lietošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietošanas, samazina traumu gūšanas risku.
- **Izvairieties no ierīces nejaušas ieslēgšanas.** Pārliecinieties, ka pirms pieslēgšanas strāvas tīklam un/vai akumulatoram, kā arī pirms ierīces paceļšanas vai pārvietošanas elektroinstrumenti ir izslēgti. Nenesiet ierīci, ja Jūsu pirksts atrodas uz slēdža un nepievienojiet ieslēgtu ierīci elektroapgādes sistēmai – tas var būt negadījumu iemesls.
- **Pirms ieslēdzat ierīci, noņemiet iestatīšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgu.** Instruments vai atslēga, kas atrodas rotējošā ierīces detaļā, var būt iemesls traumām.
- **Izvairieties no nedabiska ķermeņa stāvokļa.** Rūpējieties par stabilu ķermeņa pozīciju un vienmēr saglabājiet līdzsvaru. Tādējādi Jūs varat labāk kontrolēt ierīci negaidītās situācijās.
- **Valkājiet piemērotu apģērbu.** Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām detaļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļūt

## LV

kustīgajās detaļās.

- **Ja ierīcei var piemontēt putekļu nosūkšanas ierīces un putekļu tveršanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pievienotas un tiek pareizi izmantotas.**  
Putekļu sūcēja lietošana var samazināt apdraudējumus, ko var izraisīt putekļi.

#### 4. Elektroinstrumenta izmantošana un lietošana

- **Nepārslodiet instrumentu. Izmantojiet elektroierīci, kas paredzēta Jūsu darba veikšanai.**  
Jūs strādāsīt labāk un drošāk ar piemērotu elektroinstrumentu norādītajā jaudas diapazonā.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja tā slēdzis ir bojāts.**  
Elektroinstrumentu, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāsaremontē.
- **Pirms ierīces regulēšanas, detaļu nomaiņas vai ierīces novietošanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdždas un/vai izņemiet akumulatoru.**  
Šis piesardzības pasākums novērs ierīces nejaušu iedarbināšanu.
- **Elektroinstrumentus, kas netiek lietoti, uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot ierīci cilvēkiem, kas to nepazīna vai kas nav izlasījuši šos norādījumus.**  
Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējuši cilvēki.
- **Rūpīgi kopiet ierīci. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas darbojas nevainojami un neķeras, vai detaļas nav salūzušas vai bojātas tiktāl, ka tas traucē ierīces darbību. Pirms ierīces lietošanas nododiet bojātās detaļas remontēšanai.**  
Daudzu negadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- **Rūpējieties, lai griezējinstrumenti būtu asi un tīri.**  
Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet elektroinstrumentu, tā piederumus, papildierīces utt. atbilstoši šiem norādījumiem, turklāt ievērojot darba apstākļus un izpildāmo darbu.**  
Elektroinstrumentu lietošana mērķiem, kas atšķiras no tam paredzētajiem, var izraisīt bīstamas situācijas.

#### 5. TEHNISKĀ APKALPOŠANA

- **Uzticiet ierīces remontēšanu tikai kvalificētiem speciālistiem, izmantojot tikai oriģinālās**

#### rezerves daļas.

Tādējādi tiek garantēts, ka saglabājas ierīces drošība.

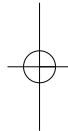
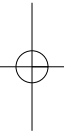
#### Īpaši drošības norādījumi

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet ierīci, pieslēguma vadu un kontaktdakšu. Strādājiet tikai ar nevainojamu un nebojātu ierīci. Bojāto detaļu nomaiņa ir nekavējoties jāveic kvalificētam elektrīķim.
- Pirms ierīces labošanas vai apkopes darbu veikšanas, pirms instrumenta maiņas un laikā, kad ierīce netiek izmantota, atvienojiet tīkla kontaktdakšu no kontaktlīdždas.
- Lai izvairītos no tīkla vada bojāšanas, tīkla vadu vienmēr vadiet aiz ierīces.
- Strādājot ārā, drīkst izmantot tikai šim nolūkam atļautos pagarināšanas vadus. Izmantojamo pagarināšanas vadu šķērsriezumiem ir jābūt vismaz 1,5 mm<sup>2</sup> lielam. Savienojumiem ir jābūt ar iezemēšanas kontaktiem un aizsargātiem pret iespējamu ūdens izšakstīšanos.
- Instrumentus uzglabājiet drošā un bērniem nepieejamā vietā.
- Slīpējot, tīrot ar suku, griežot un zāģējot, vienmēr lietojiet aizsargbrilles, aizsargapavus un trokšņu slāpēšanas ausiņas, un darbos, kas rada putekļus, lietojiet respiratoru.
- Neatstājiet instrumentu atslēgas ierīcē. Pirms ieslēgšanas pārbaudiet, lai atslēgas un iestatīšanas instrumenti būtu novākti no darba zonas.
- Nostipriniet apstrādājamo sagatavi pret nobīdi (iestipriniet).
- Apstrādājot (griežot un slīpējot) akmeni, ir jāizmanto putekļu nosūkšanas ierīce. Nosūkšanas ierīcei ir jābūt apstiprinātai akmeņu putekļu nosūkšanai.
- **Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošus materiālus.** Ir jāievēro Vācijas arod biedrības nelaiemes gadījumu novēršanas noteikumi.
- Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektrīķis.
- Trokšņu līmenis darba vietā var pārsniegt 85 db (A). Šādā gadījumā operatoram ir nepieciešamas trokšņu slāpēšanas ausiņas.
- Ievērojiet stabilu pozīciju. Izvairieties no neparastiem ķermeņa stāvokļiem.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai. Nelietojiet elektroinstrumentus slapjā un mitrā apkārtnē vidē un degošu šķidrums tuvumā.
- Nenēsājiet elektroinstrumentu aiz tīkla vada.

Sargājiet tīkla vadu no bojājumiem, ko var radīt eļļa, šķīdinātāji un asas malas. Neceliet elektroinstrumentu aiz vada.

- Uzturiet savu darba vietu kārtībā.
- Parliecinieties, lai, pieslēdzot ierīci strāvas tīklam, slēdzis būtu izslēgts.
- Lietojiet piemērotu darba apģērbu. Nelietojiet platu apģērbu un rotaslietas. Garu matu gadījumā lietojiet matu tīkliņu.
- Jūsu pašu drošībai izmantojiet tikai instrumenta ražotājfirmas piederumus un papildierīces.
- Izmantojiet tikai asas un nevainojamas zāģa plātnes. Nekavējoties nomainiet salocītas un iekaisājušas zāģa plātnes.
- Pēc ierīces izslēgšanas zāģa plātni nedrīkst apturēt, spiežot uz to no sāniem.
- Ievērojiet ierīces vienmērīgu lietošanu, kas samazina negadījuma draudus un pagarina zāģa plātnes un zāģa ekspluatācijas termiņu.
- Tīriet instrumentu tikai ar mitru lupatu. Tīrīšanai neizmantojiet intensīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Pārbaudiet instrumentu, vai tas darbojas nevainojami. Ja instrumenta darbībā ir radušies traucējumi, lieciet to pārbaudīt. Visus apkopes un pārbaudes darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis vai ISC GmbH.
- **Pārbaudiet tīkla stiprinājumu skrūves.** Regulāri pārbaudiet stiprinājumu skrūves un nodrošiniet, lai tās visas ir stingri pievilktas. Nekavējoties pievelciet vaļīgās skrūves, citādi var gūt nopietnus savainojumus.

**Rūpīgi uzglabājiet šos drošības norādījumus.**



EH08/2008 (01)

